

Guía para niños: otro país de las maravillas

MUSEUM
OF THE
CITY
OF NEW YORK

Para
mayores de
5 años

Actividades
para la
galería y el
hogar



¡Les damos la bienvenida!

Abram August Champanier (1896-1960) fue un artista con una imaginación increíble. Es conocido por crear murales y papeles pintados con escenas, personajes y símbolos llenos de color.

Cuando Abram Champanier pintó este mural en la década de 1930, no había televisores, iPads ni videojuegos para que los niños y niñas se entretuvieran. En 1935, lo contrataron para crear un mural para la sala de pediatría del Hospital Gouverneur, en el barrio del Lower East Side de Manhattan. Su mural creó una oportunidad para que los niños y niñas que estuvieran enfermos se imaginaran visitando algunos de los destinos más famosos de la Ciudad de Nueva York.

El personaje principal de su obra, Alicia, está inspirado en el cuento de Lewis Carroll, Alicia en el País de las Maravillas. En la obra de Champanier, Fabzio, un personaje creado por Champanier, lleva a Alicia a vivir una aventura por la Ciudad de Nueva York y le muestra algunos de los lugares que hacen a la ciudad especial.

Cuarenta años después de que se creara el mural, el hospital fue abandonado, y la obra corría riesgo de ser destruida. Personas que admiraban la belleza del mural se unieron para evitar que el gran trabajo de Champanier desapareciera. Gracias a su esfuerzo y al trabajo de muchos amantes del arte y conservadores, hoy podemos disfrutar de este mural.



Cómo usar esta guía

Esta guía para las infancias incluye 6 actividades para realizar en la galería y en casa. Toma un lápiz y sigue las indicaciones para observar de cerca, compartir ideas y crear tus propias obras de arte en respuesta a esta exposición.v

Acuerdo para entusiastas del arte

¿Te gusta el arte? ¡Eso te convierte en una persona amante del arte! Estas obras de arte tienen casi 100 años. Trabajemos en conjunto para mantenerlas a salvo. Antes de entrar en la galería, haz una marca de verificación junto a cada casilla para indicar que estás de acuerdo.

- Usaré mis ojos, mi mente y mi voz para explorar la obra de arte.
- Colocaré las manos cerca del cuerpo mientras esté en la galería.
- Caminaré por la galería.

Profundicemos un poco más: las obras de arte originales son muy sensibles a la grasa y a la luz. Nuestros dedos producen grasa de forma natural y transportan la suciedad de las cosas que tocamos, lo que con el tiempo puede dañar las obras de arte.



Mezcla y combina: destino País de las Maravillas

“¡Ven, Alicia!”, dijo Fabzio. “Te mostraré otro país de las maravillas: Nueva York”.

Busca en la galería estos 5 lugares icónicos que Fabzio incluye en la aventura de Alicia. Dibuja una línea para conectar la imagen con su destino. **Consulta la Clave de respuestas en la página 12 para obtener más información sobre los destinos.**



El Empire State Building



Metro



Coney Island (un parque de atracciones)



Sede principal de la Biblioteca Pública de Nueva York



Normandie (un barco)

Todas las imágenes son de *Alicia en el País de las Maravillas visita Nueva York*, de Abram August Champanier, de la NYC Health + Hospitals Arts in Medicine Collection 1938-1940, a menos que se indique lo contrario.

Busca y encuentra: Zoológico de Central Park

Encuentra a los personajes del zoológico de Central Park en esta escena. Encierra en un círculo a los que encuentres.



That night they met at Central Park Zoo. One by one they bowed before the Queen. The cat brought a fiddle, the canary a viola, the rabbit his bull fiddle, the Mad Hatter an accordion, the Dodo a banjo, the Robot a bass drum, the mole a saxophone, Bobo a trap drum, Toto his fife, Jojo the french horn and Hoko a flute. When they were seated Fabio picked up the baton and conducted Haydn's Toy Symphony to everyone's delight. "Bravo!" howled the Queen.

Un director de banda
Alguien parado de cabeza
Una bata roja con lunares amarillos
Un corazón

4 sombreros de fiesta
Una caja sorpresa
Un gallo
Un reloj

Un búho
Un gato tocando el violín
Un soldado

Desafío de observación detallada

Los artistas utilizan cuidadosamente los colores, las formas y las líneas para comunicarse con su público. Los colores, las formas y las líneas nos ayudan a ver el movimiento, la emoción y la forma.



Elige una obra de arte que te guste. Programa el cronómetro en 5 minutos y responde las siguientes preguntas con el mayor detalle posible. ¿Cómo cambia tu experiencia si miras una obra de arte durante mucho tiempo? ¿Qué te habrías perdido si la hubieras mirado rápidamente?

¿Qué **colores** ves? Descríbelos.



¿Qué **formas** ves? Dibújalas.



¿Qué **líneas** ves? Dibuja un ejemplo del mural.

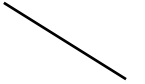
Delgadas



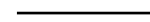
Gruesas



Diagonales



Horizontales



Verticales



En zig zag



Onduladas



Curvas



Metro: antes y ahora

Champanier utiliza personajes imaginarios para explorar lugares y experiencias reales en la Ciudad de Nueva York. **Compara** la experiencia de Alicia con tu propia experiencia cuando viajas en el metro en la Ciudad de Nueva York o en otro lugar.



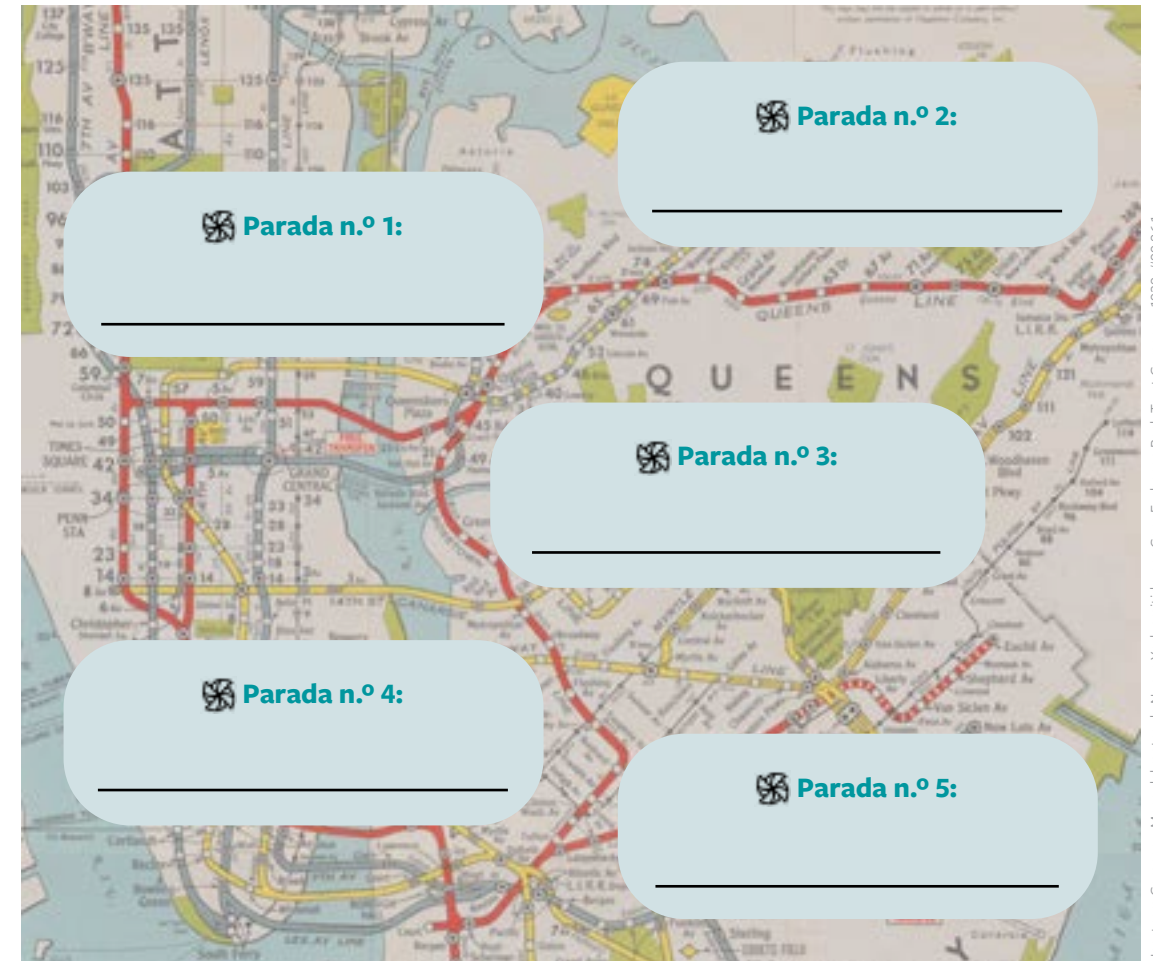
Observa: ¿Qué ves en esta obra de arte?

Pregúntate: ¿Qué te genera curiosidad sobre esta obra de arte?

Conecta: ¿En qué se diferencia el metro de aquí de los trenes u otros metros en los que has

Diseña tu propio recorrido del País de las Maravillas

Imagina que llevas a Alicia a una aventura por la Ciudad de Nueva York en 5 paradas o menos. ¿A dónde la llevarías?



Conversaciones para conectar: Pregúntale a un amigo, amiga o persona adulta: ¿cuál es tu lugar favorito para visitar en la Ciudad de Nueva York? Cuéntame una experiencia memorable que hayas tenido allí.

CLAVE DE RESPUESTAS:

PÁGINA 5—Mezcla y combina: destino País de las Maravillas

1 — Metro. ¡En 1935, los neoyorquinos pagaban 5 centavos para viajar en el metro! En ese momento no existían la MetroCard ni OMNY para que los pasajeros compraran su boleto.

2 — Empire State Building. El Empire State Building de Manhattan fue el edificio más alto del mundo durante 40 años. ¡Tenía menos de 10 años cuando Champagner creó su mural!

3 — Coney Island. Durante 67 años, el barrio Coney Island de Brooklyn tuvo un parque de atracciones llamado Steeplechase, que era famoso por su logotipo “Funny Face” (“cara chistosa en inglés”). Las familias disfrutaban de atracciones como la Torre de Salto en Paracaídas y el carrusel El Dorado, además de una piscina cubierta y una pista de patinaje.

4 — Normandie. Cuando fue creado, el SS Normandie era el transatlántico más grande y rápido; “SS” significa “Steam Ship” (“barco de vapor”, en inglés). Un transatlántico es un barco que atraviesa el océano de un país a otro. El SS Normandie transportaba a casi 2000 pasajeros y 1300 trabajadores. Casi un millón de neoyorquinos acudieron a los muelles del río Hudson para ver atracar al barco en su primer viaje desde Francia hasta la Ciudad de Nueva York.

5 — Sede principal de la Biblioteca Pública de Nueva York. En el exterior de la Biblioteca Pública de Nueva York se encuentran dos esculturas conocidas como Los Leones de la Biblioteca. En la década de 1930, el alcalde Fiorello LaGuardia los bautizó Paciencia y Fortaleza para inspirar a la comunidad neoyorquina que atravesaba una época difícil conocida como la Gran Depresión.

Otro país de las maravillas es posible gracias al apoyo principal del Laurie M. Tisch Illumination Fund. Un agradecimiento especial al promotor, el Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Nueva York, en colaboración con el Consejo Municipal. Gracias a los patrocinadores Bloomberg Philanthropies, The Knapp Family Foundation, el M&T Bank y el Consejo de las Artes del Estado de Nueva York, así como a otros generosos donantes.

Los programas para familias del Museum of the City of New York son posibles, en parte, gracias a la Rochlis Family Foundation, a The Eshe Fund, a los fondos públicos del Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Nueva York en colaboración con el Consejo Municipal, y al Consejo de las Artes del Estado de Nueva York con el apoyo de la Oficina del Gobernador y la Legislatura del Estado de Nueva York.

Asiste a un programa: Para obtener información sobre los programas familiares, visita mcny.org/families.

Te invitamos a reciclar: Si deseas devolver esta guía cuando hayas terminado para que se pueda volver a utilizar, entrégasela a una de las personas voluntarias en el mostrador de voluntariado del primer piso.

Mantente en contacto: Suscríbete a nuestro boletín de programas familiares escaneando el código QR a continuación.

